



IN240200110V01\_GL

**84H-138V00**



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE.**

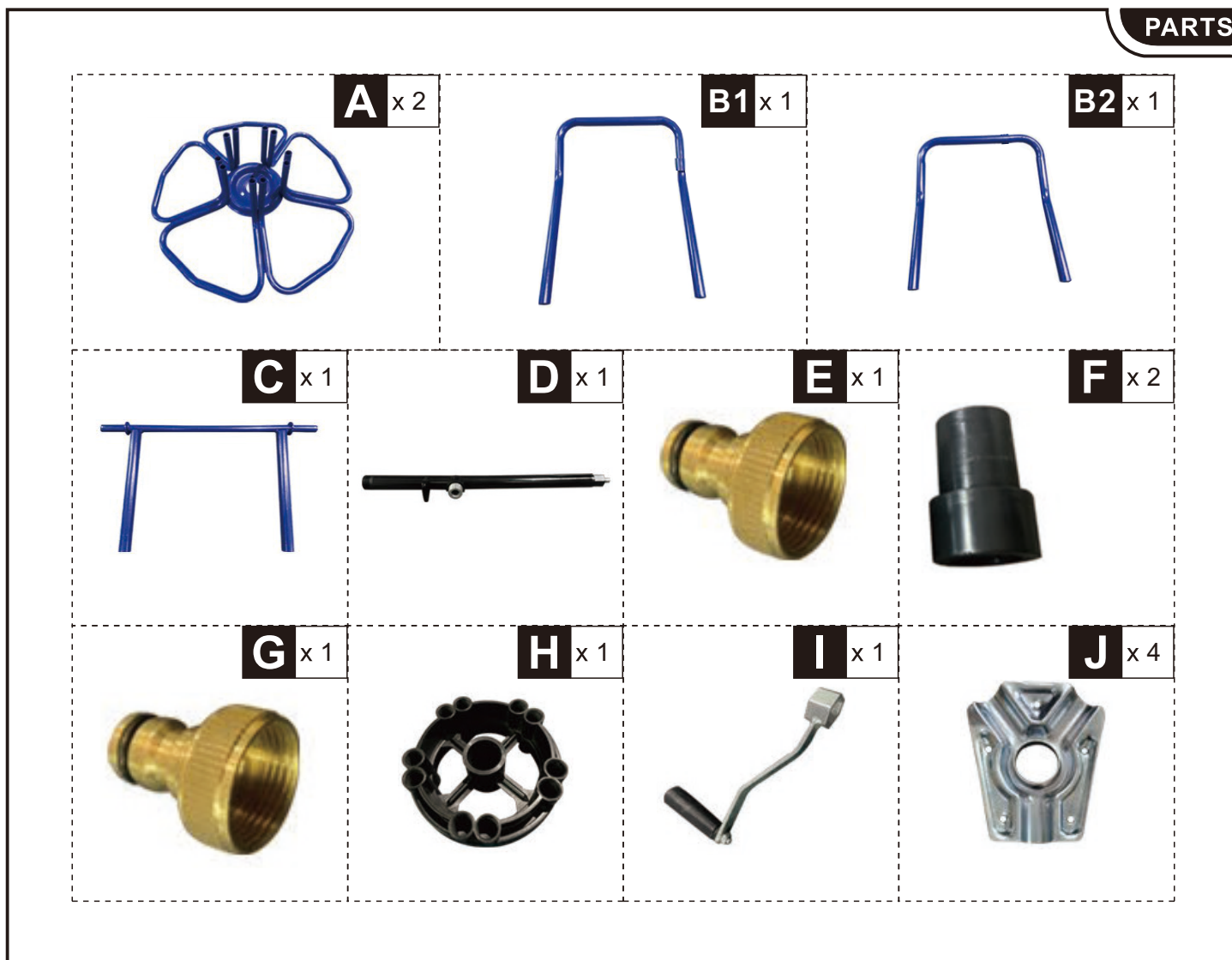
**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

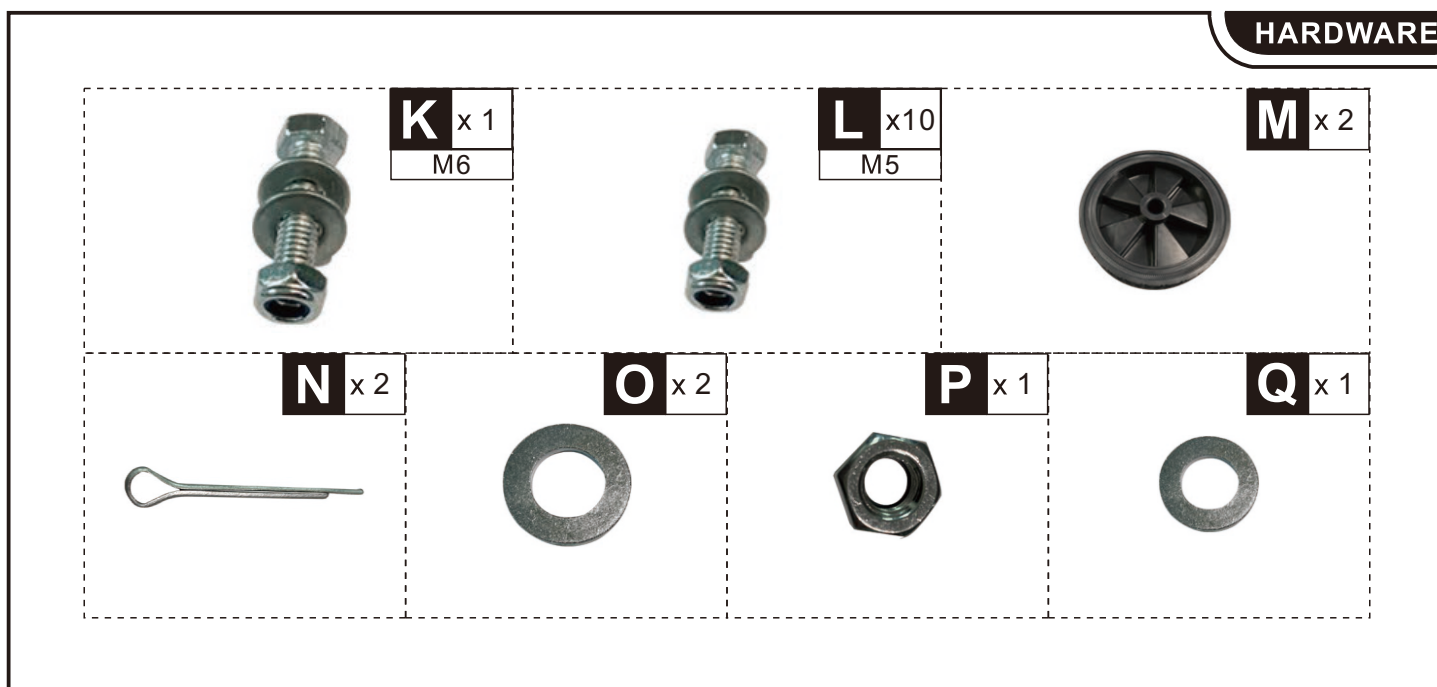
**DE\_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEggerlo ATTENTAMENTE.**

**PARTS**



**HARDWARE**



**NOTE**

**EN** Do not tighten bolts fully until all parts are connected!

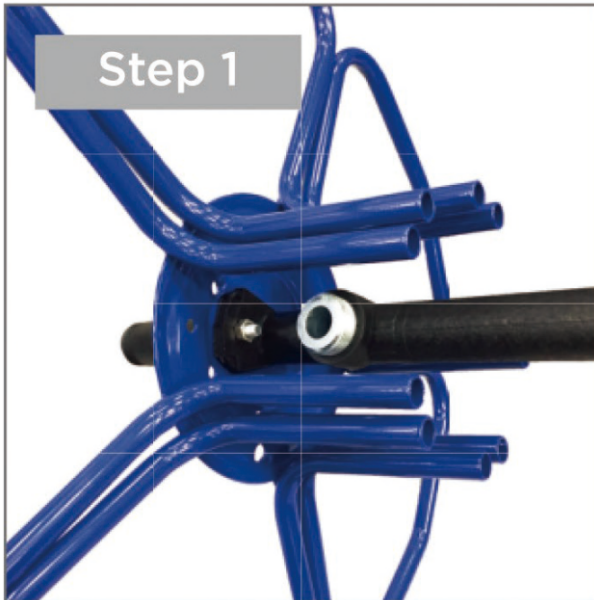
**FR** Ne serrez pas les boulons à fond tant que toutes les pièces ne sont pas connectées!

**ES** No apriete los tornillos completamente hasta que todas las partes están conectadas!

**PT** Não apertar completamente os parafusos até que todas as peças estejam encaixadas!

**DE** Ziehen Sie die Schrauben erst fest an, wenn alle Teile verbunden sind!

**IT** non serrare completamente i bulloni fino a tutte le parti non sono ancora collegate!



Step 1

**EN\_Step 1:** Slide central manifold (D) through rotary drum (A) and attach using M6 bolt & nut fixing (K).

**FR\_Étape 1 :** Glisser le collecteur central (D) dans le tambour rotatif (A) et le fixer à l'aide du boulon M6 et de l'écrou de fixation (K).

**ES\_Paso 1:** Deslice el colector central (D) a través del tambor giratorio (A) y fijelo con un tornillo M6 y una tuerca de fijación (K).

**PT\_Passo 1:** Deslizar o coletor central (D) através do tambor rotativo (A) e fixar com parafuso M6 e porca de fixação (K).

**DE\_Schritt 1:** Schieben Sie den zentralen Verteiler (D) durch die Drehtrommel (A) und befestigen Sie ihn mit der Schraube M6 und der Mutter (K).

**IT\_Fase 1:** Far scorrere il collettore centrale (D) attraverso il tamburo rotante (A) e fissarlo utilizzando i bulloni e i dadi di fissaggio M6 (K).



Step 2

**EN\_Step 2:** Attach outlet elbow (E) to central manifold (D) and tighten, remembering to insert washer behind the fly nut.

**FR\_Étape 2 :** Fixer le coude de sortie (E) au collecteur central (D) et serrer, en n'oubliant pas d'insérer une rondelle derrière l'écrou volant.

**ES\_Paso 2:** Fije el codo de salida (E) al colector central (D) y apriételo, recordando insertar la arandela detrás de la tuerca volante.

**PT\_Etapa 2:** Ligar o cotovelo de saída (E) ao coletor central (D) e apertar, não esquecendo de inserir a anilha por trás da porca volante.

**DE\_Schritt 2:** Befestigen Sie den Auslasskrümmer (E) am zentralen Verteiler (D) und ziehen Sie ihn fest, wobei Sie daran denken, eine Unterlegscheibe hinter die Schwungmutter zu legen.

**IT\_Fase 2:** Collegare il gomito di uscita (E) al collettore centrale (D) e serrare, ricordando di inserire la rondella dietro il dado volante.

## Step 3



**EN\_Step 3:** Push drum joiner (H) onto rotary drum (A).

**FR\_Étape 3 :** Pousser le joint de tambour (H) sur le tambour rotatif (A).

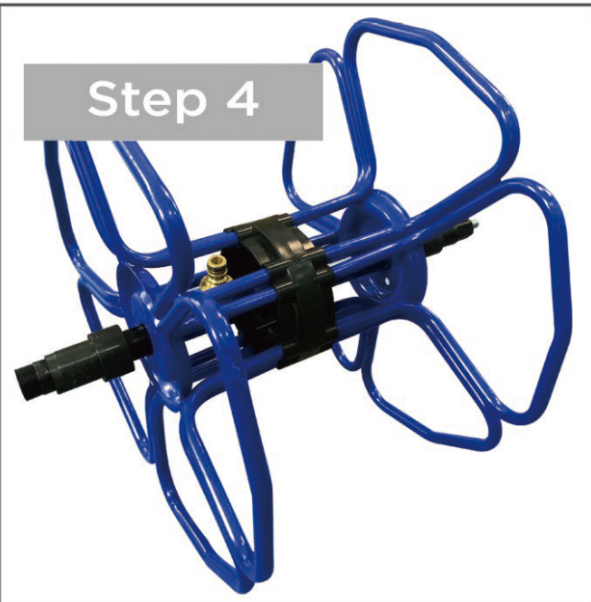
**ES\_Paso 3:** Empuje la articulación del tambor (H) sobre el tambor giratorio (A).

**PT\_Passo 3:** Empurrar a junta do tambor (H) para o tambor rotativo (A).

**DE\_Schritt 3:** Schieben Sie den Trommelverbinder (H) auf die Drehtrommel (A).

**IT\_Fase 3:** Spingere la giunzione del tamburo (H) sul tamburo rotante (A).

## Step 4



**EN\_Step 4:** Push second rotary drum (A) onto the other side of the drum joiner (H).

**FR\_Étape 4 :** Pousser le deuxième tambour rotatif (A) de l'autre côté de la jonction des tambours (H).

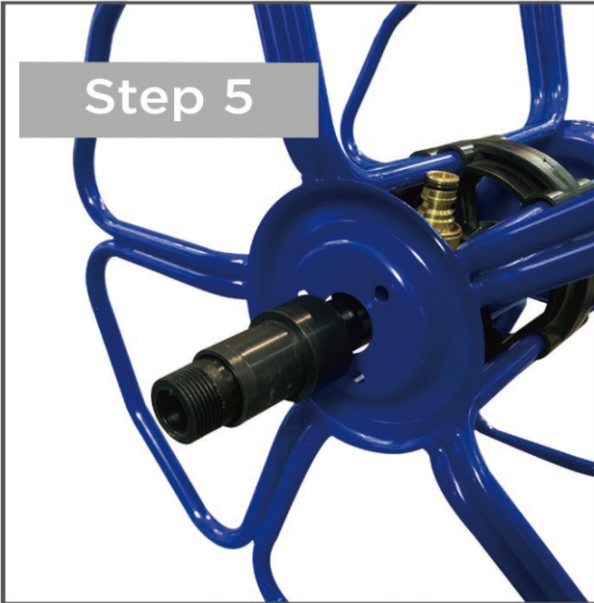
**ES\_Paso 4:** Empuje el segundo tambor giratorio (A) hacia el otro lado del ensamblador de tambores (H).

**PT\_Passo 4:** Empurrar o segundo tambor rotativo (A) para o outro lado da junta do tambor (H).

**DE\_Schritt 4:** Schieben Sie die zweite Drehtrommel (A) auf die andere Seite des Trommelverbinders (H).

**IT\_Fase 4:** spingere il secondo tamburo rotante (A) sull'altro lato del raccordo del tamburo (H).

## Step 5



**EN\_Step 5:** Slide the 2 spacers (F) onto the central manifold (D), one on each side and with the cones facing in towards the rotary drums.

**FR\_Étape 5 :** Glisser les deux entretoises (F) sur le collecteur central (D), une de chaque côté et avec les cônes orientés vers les tambours rotatifs.

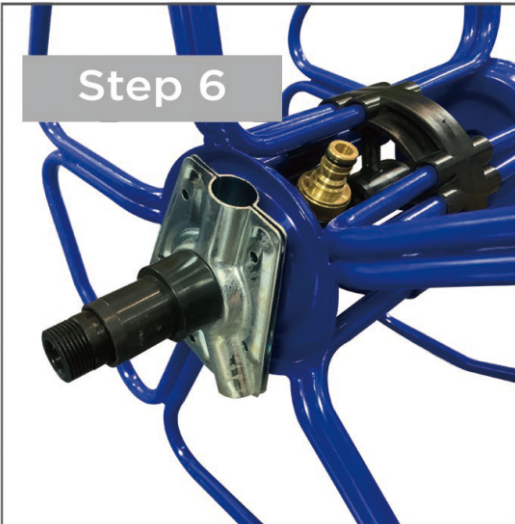
**ES\_Paso 5:** Deslice los 2 espaciadores (F) sobre el colector central (D), uno a cada lado y con los conos orientados hacia dentro, hacia los tambores giratorios.

**PT\_Passo 5:** Colocar os 2 espaçadores (F) no coletor central (D), um de cada lado e com os cones virados para dentro, na direção dos tambores rotativos.

**DE\_Schritt 5:** Schieben Sie die beiden Abstandshalter (F) auf den zentralen Verteiler (D), einen auf jeder Seite und mit den Konen nach innen in Richtung der Drehtrommeln.

**IT\_Fase 5:** Far scorrere i 2 distanziali (F) sul collettore centrale (D), uno per lato e con i coni rivolti verso i tamburi rotanti.

## Step 6



**EN\_Step 6:** Loosely assemble clamps (J) using the M4 bolts & nuts (L), so that the support frames (B) and axle (C) can slide into them. Position them on the shoulders of the spacers (F).

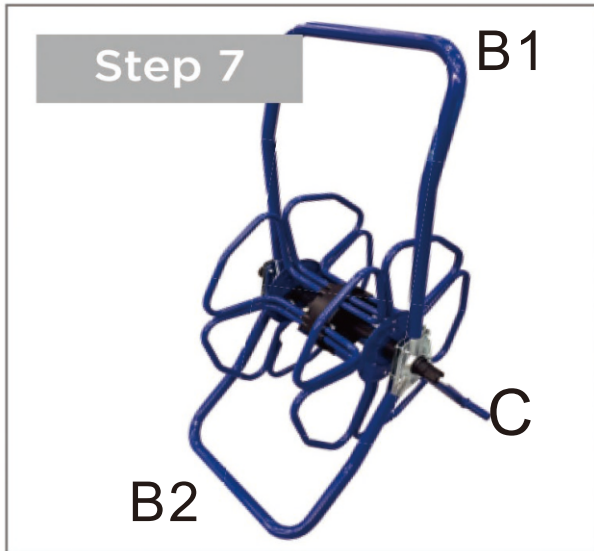
**FR\_Étape 6 :** Assemblez les pinces (J) sans les serrer à l'aide des boulons et écrous M4 (L), de manière à ce que les cadres de support (B) et l'essieu (C) puissent s'y glisser. Positionnez-les sur les épaules des entretoises (F).

**ES\_Paso 6:** Monte sin apretar las abrazaderas (J) utilizando los tornillos y tuercas M4 (L), de forma que los bastidores de soporte (B) y el eje (C) puedan deslizarse en ellas. Colóquelas sobre los hombros de los separadores (F).

**PT\_Etapa 6:** Monte os grampos (J) com os parafusos e porcas M4 (L), de modo a que as estruturas de suporte (B) e o eixo (C) possam deslizar para dentro deles. Posicione-os nos ombros dos espaçadores (F).

**DE\_Schritt 6:** Montieren Sie die Klammern (J) mit den M4-Schrauben und -Muttern (L) locker, so dass die Stützrahmen (B) und die Achse (C) in sie hineingleiten können. Setzen Sie sie auf die Schultern der Abstandshalter (F).

**IT\_Fase 6:** assemblare i morsetti (J) con i bulloni e i dadi M4 (L), in modo che i telai di supporto (B) e l'asse (C) possano scorrere al loro interno. Posizionarli sulle spalle dei distanziali (F).



**EN\_Step 7:** Slide support frames (B1-B2) and axle (C) into clamps (J) and ensure they are pushed all the way into position, then tighten all bolts & nuts.

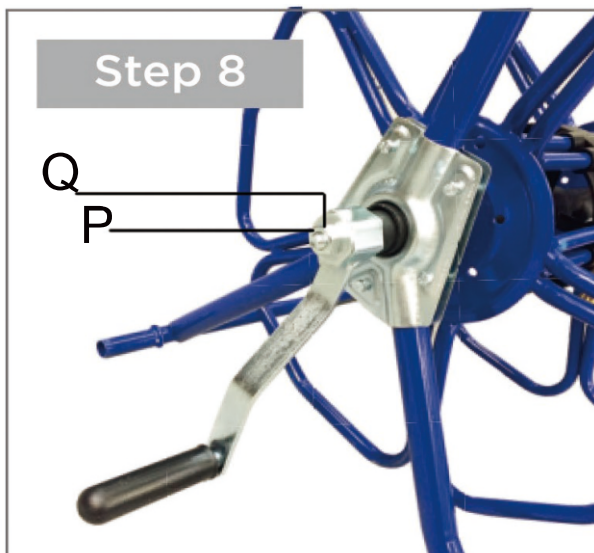
**FR\_Étape 7 :** Faites glisser les cadres de support ((B1-B2) et l'essieu (C) dans les pinces (J) et assurez-vous qu'ils sont entièrement poussés en position, puis serrez tous les boulons et écrous.

**ES\_Paso 7:** Deslice los bastidores de soporte ((B1-B2) y el eje (C) en las abrazaderas (J) y asegúrese de que estén bien colocados, después apriete todos los tornillos y tuercas.

**PT\_Etapa 7:** Faça deslizar as estruturas de suporte ((B1-B2) e o eixo (C) para dentro dos grampos (J) e certifique-se de que são empurrados até à posição correcta, depois aperte todos os parafusos e porcas.

**DE\_Schritt 7:** Schieben Sie die Stützrahmen ((B1-B2) und die Achse (C) in die Klemmen (J) und stellen Sie sicher, dass sie ganz in die richtige Position geschoben werden, dann ziehen Sie alle Schrauben und Muttern fest.

**IT\_Fase 7:** far scorrere i telai di supporto ((B1-B2) e l'asse (C) nei morsetti (J) e assicurarsi che siano spinti in posizione, quindi serrare tutti i bulloni e i dadi.



**EN\_step 8:** Fit rewind handle (I) onto the one side and brass inlet connector (G) onto the other side of the central manifold (D).

**FR\_étape 8 :** Monter la poignée d'enroulement (I) d'un côté et le connecteur d'entrée en laiton (G) de l'autre côté du collecteur central (D).

**ES\_paso 8:** Coloque el asa de rebobinado (I) en un lado y el conector de entrada de latón (G) en el otro lado del colector central (D).

**PT\_Etapa 8:** Colocar o punho de rebobinagem (I) num lado e o conetor de entrada de latão (G) no outro lado do coletor central (D).

**DE\_Schritt 8:** Montieren Sie den Aufrollgriff (I) auf der einen Seite und den Messing-Einlassstutzen (G) auf der anderen Seite des zentralen Verteilers (D).

**IT\_fase 8:** montare la maniglia di riavvolgimento (I) su un lato e il connettore di ingresso in ottone (G) sull'altro lato del collettore centrale (D).

## Step 9



**EN\_Step 9:** Position wheels (M) onto axle and gently hammer spring clips (N), one each side of reel, onto the axle, clips facing outwards, until wheels are held securely with no lateral movement.

**FR\_Étape 9 :** Positionner les roues (M) sur l'essieu et marteler doucement les clips à ressort (N), un de chaque côté de l'enrouleur, sur l'essieu, clips tournés vers l'extérieur, jusqu'à ce que les roues soient solidement maintenues sans mouvement latéral.

**ES\_Paso 9:** Coloque las ruedas (M) sobre el eje y martille suavemente los clips de resorte (N), uno a cada lado del carrete, sobre el eje, con los clips hacia fuera, hasta que las ruedas queden bien sujetas sin movimiento lateral.

**PT\_Etapa 9:** Colocar as rodas (M) no eixo e martelar suavemente os grampos de mola (N), um de cada lado do carreto, no eixo, com os grampos virados para fora, até as rodas ficarem bem presas sem movimento lateral.

**DE\_Schritt 9:** Setzen Sie die Räder (M) auf die Achse und hämmern Sie die Federklammern (N), eine auf jeder Seite der Rolle, vorsichtig auf die Achse, wobei die Klammern nach außen zeigen, bis die Räder sicher und ohne seitliche Bewegung gehalten werden.

**IT\_Fase 9:** posizionare le ruote (M) sull'asse e martellare delicatamente i fermi a molla (N), uno per ogni lato della bobina, sull'asse, con i fermi rivolti verso l'esterno, fino a quando le ruote sono tenute saldamente senza alcun movimento laterale.

## Step 10



**EN\_Step 10:** Push hub caps (O) into place, to cover spring clips.

**FR\_Étape 10 :** Pousser les enjoliveurs de moyeu (O) en place, pour couvrir les clips à ressort.

**ES\_Paso 10:** Empuje los tapacubos (O) para cubrir los clips de resorte.

**PT\_Passo 10:** Empurre as tampas dos cubos (O) para o seu lugar, para cobrir os grampos de mola.

**DE\_Schritt 10:** Drücken Sie die Nabenkappen (O) auf, um die Federklammern abzudecken.

**IT\_Fase 10:** Spingere i coprimozzo (O) in posizione, per coprire i fermi a molla.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**US**


 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC  
27150 SW Kinsman Rd Wilsonville, OR 97070 USA  
MADE IN CHINA

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

**DE**


 0049-0(40)-88307530

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE/Hersteller/REP:  
MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:


**CA**

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, Unit 307, Markham,  
Ontario Canada L3R 4B9  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:


 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, unité 307,  
Markham, Ontario Canada L3R 4B9  
FABRIQUÉ EN CHINE

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

**IT**


 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

**ES**

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ROC GROS, N°15.08550, ELS HOSTALETS DE  
BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
HECHO EN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**UK**


 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

**PT**


 0034-931294512

 info@aosom.pt.

IMPORTADOR/Fabricante/REP:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETS DE  
BALENYÀ  
FEITO NA CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

**FR**

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:  
MH FRANCE  
2 Rue Maurice Hartmann  
92130 Issy Les Moulineaux  
France  
FABRIQUÉ EN CHINE



**FR**

**DONNEZ  
OU  
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)